



# 71. LJUBLJANA FESTIVAL

## 71<sup>st</sup> LJUBLJANA FESTIVAL

**SREDIŠČE VAŠIH DOŽIVETIJ**  
*AT THE HEART OF YOUR EXPERIENCE*

**20. 6. – 3. 9. 2023**

Ljubljana, Slovenija / *Slovenia*

**[ljubljanafestival.si](http://ljubljanafestival.si)**

Ustanoviteljica Festivala Ljubljana je Mestna občina Ljubljana.  
*The founder of the Ljubljana Festival is the City of Ljubljana.*



Mestna občina  
Ljubljana



Častni pokrovitelj Ljubljana Festivala 2023 je župan Mestne občine Ljubljana Zoran Jankovič. / *The Honorary Patron of the 2023 Ljubljana Festival is the Mayor of the City of Ljubljana, Mr Zoran Jankovič.*

Četrtek in petek / *Thursday & Friday*

**15.-16. 6. 2023**, ob 21.00 / at 9.00 pm

Poletno gledališče Kržank / *Kržanke Summer Theatre*

Vstopnice / *Tickets*: 39 €, 49 €

## MAMMA MIA!

muzikal / *musical*

Glasba in besedila / *Music and lyrics*:

**Benny Andersson & Björn Ulvaeus**

Besedilo / *Lyrics*: **Catherine Johnson**

Dodatne pesmi / *Additional songs*: **Stig Anderson**

Dodatni materiali in aranžmaji / *Additional materials and arrangements*: **Martin Koch**

Originalna zamisel / *Original idea*: **Judy Cramer**

Režiser / *Director*: **JUG RADIVOJEVIĆ**

Producent / *Producer*: **Jurij Franko**

Prevod in priredba pesmi / *Translation and song arrangement*:

**Tomaž Domicelj**

Prevod besedila / *Lyrics translation*: **Živa Čebulj**

Glasbeni vodja / *Musical director*: **Patrik Greblo**

Koreografinja / *Choreographer*: **Mojca Horvat**

Scenograf / *Set designer*: **Aleksandar Denić**

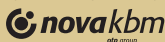
Kostumografinja / *Costume designer*: **Bojana Nikitović**

Oblikovalec govora / *Speech designer*: **Martin Vrtačnik**

Zasedba / *Cast*: **Simona Vodopivec Franko, Alenka Godec,**

**Damjana Golavšek, Gojmir Lešnjak-Gojc, Uroš Smolej, Marjan Bunič, Lea Bartha Pesek, Matjaž Kumelj**

Sponzor / *Sponsor* (16. 6.):



Koprodukcija / *Co-production*:



## OTVORITEV 71. LJUBLJANA FESTIVALA OPENING OF THE 71<sup>st</sup> LJUBLJANA FESTIVAL

Torek / *Tuesday*

**20. 6. 2023**, ob 20.45 / at 8.45 pm

Kongresni trg / *Congress Square*

Vstopnice / *Tickets*: 29, 39, 49, 59, 69 €

## POLETNA NOČ – SREČEN DAN SUMMER NIGHT-A LUCKY DAY

Solisti / *Soloists*: **Alenka Godec, Alfi Nipič, Anika Horvat, Damjana Golavšek, Dominik Kozarič, Gojmir Lešnjak-Gojc, Hamo, Helena Blagne, Jan Plestenjak, Lara Baruca, Marko Vozelj, Mitja Ferenc, Neisha, Nina Pušlar, Nina Strnad, Nuška Drašček, Saša Lešnjek, Simona Vodopivec Franko, Tinkara Kovač, Tokac, Tomi Meglič**

Posebni gost / *Special guest*: **TOMAŽ DOMICELJ**

**PATRIK GREBLO**, dirigent / *conductor*

**Simfonični orkester & Big Band RTV Slovenija**  
**RTV Slovenia Symphony Orchestra & Big Band**

**Mladinski pevski zbor RTV Slovenija**  
**RTV Slovenia Youth Choir**

Voditeljica / *Host*: **Miša Molk**

Program / *Programme*:

Poletna noč (M. Sepe/J. Privšek–L. Krajncan)

Danes bo srečen dan (T. Domicelj/prir. J. Privšek)

Sneg v maju (J. Robežnik/T. Domicelj/J. Robežnik)

Ko se zjutraj zbudiš (T. Domicelj/T. Domicelj/ P. Grašič)

Kaj naj jem (T. Domicelj/T. Domicelj/L. Krajncan)

Špricer blues (T. Domicelj/T. Domicelj/D. Žgur–M. Mikuletič)

Zbogom, sin (T. Domicelj/T. Domicelj/J. Privšek)

Stara mama (T. Domicelj/T. Domicelj /T. Tomšič)

Zdaj sanjat' smem (I Have a Dream)

Zakaj ne maram Mozarta (T. Domicelj/T. Domicelj/M. Lazar)

Banane (T. Domicelj/T. Domicelj/T. Tomšič)

Jamajka (T. Domicelj/T. Domicelj/D. Žgur–P. Greblo)

Bil je tako prikupno zmeden (T. Domicelj/ T. Domicelj/D. Žgur–P. Greblo)

Brez sonca cvetja ni (T. Domicelj/T. Domicelj/M. Mihelič)

Danes bo srečen dan (T. Domicelj/T. Domicelj/T. Tomšič)

Kamionar (T. Domicelj/T. Domicelj/ P. Grašič)

Bog me še ne mara (T. Domicelj/T. Domicelj/M. Lazar–M. Mikuletič)

Prišel je kot pomlad (T. Domicelj/T. Domicelj/M. Žvelc–P. Greblo)

Avtomat (T. Domicelj/T. Domicelj/V. Simič–M. Mikuletič)

Ker te nima rad (T. Domicelj/T. Domicelj/ P. Greblo)

Življenje je lepo (T. Domicelj/T. Domicelj/T. Tomšič)

Slovenskega naroda sin (T. Domicelj/T. Domicelj/D. Žgur–T. Tomšič)

Glavni sponzor /  
*General sponsor:*



Glavni medijski  
sponzor / *General  
media sponsor:*

**DELO**

Sponzor /  
*Sponsor:*



V sodelovanju z /  
*In collaboration with:*



Četrtek / *Thursday*

**22. 6. 2023**, ob 21.00 / *at 9.00 pm*

Poletno gledališče Križank / *Križanke Summer Theatre*

Vstopnice / *Tickets*: 29, 39, 49 €

**E. Clug, C. Orff:**

**CARMINA BURANA**

**EDWARD CLUG**, koreograf / *choreographer*

**SIMON KREČIČ**, dirigent / *conductor*

**Opera Balet SNG Maribor / SNG Maribor Opera Ballet**

Slovenska prepesnitev libreta / Slovene rendition of libretto:

**Benjamin Virč**

Asistenta koreografa / Assistant choreographers: **Tijuna Križman**

**Hudernik, Sergiu Moga**

Scenograf / Set designer: **Marko Japelj**

Kostumograf / Costume designer: **Leo Kulaš**

Oblikovalec luči / Lighting designer: **Tomaž Premzl**

**Simfonični orkester SNG Maribor / SNG Maribor Symphony Orchestra**

**Zbor Opere SNG Maribor / SNG Maribor Opera Choir**

Zborovodkinja / Chorus master: **Zsuzsa Budavari Novak**

Pevski solisti / Solo voices:

**Nina Dominko**, sopran / soprano

**Martin Sušnik**, tenor

**Davor Nekjak**, bariton / baritone

Plesalci / Dancers: **Catarina De Meneses, Tijuna Križman**

**Hudernik, Evgenija Koškina, Tetiana Svetlična, Ema Perič,**

**Hristina Stojčeva, Asami Nakashima, Mirjana Šrot, Satomi**

**Netsu, Olesja Hartmann Marin, Mina Radaković, Monja Obrul,**

**Tea Bajc, Ines Urošević, Beatrice Bartolomei**

**Yuya Omaki, Sytze Jan Luske, Gaj Žmavc, Mircea Golescu,**

**Davide Buffone, Matteo Magalotti, Tomaž Abram Viktor Golub,**

**Lucio Mautone, Christopher Thompson, Alexandru Pilca,**

**Aleksandar Trenevski, Andrea Schifano, Maro Vranarič,**

**Luka Ostrez**

Sponzor /

Sponsor:

**BKS Bank**

**OPERABALET  
MARIBOR**  
SLOVENSKO NARODNO GLEDALIŠČE  
SLOVENE NATIONAL THEATRE

Četrtek / Thursday

**22. 6. 2023**, ob 20.00 / at 8.00 pm

Galerija Božidar Jakac / *Božidar Jakac Gallery*, Kostanjevica na Krki

Vstopnice / Tickets: 10 €

**M. Duras:**

**ZAMAKNJENOST LOL V. STEIN**

**THE RAVISHING OF LOL V. STEIN**

Režiser / Director: **MATJAŽ BERGER**

Prerejevalca besedila / Text adapters: **Petra Žumer Štrigl,**

**Matjaž Berger**

Prevajalka / Translator: **Barbara Pogačnik**

Zasedba / Cast:

Lol Valérie Stein: **Anuša Kodelja**

Jacques Hold: **Iztok Drabik Jug**

Tatjana / Tatiana Karl: **Lea Mihevc**

Jean Bedford: **Borut Doljšak**

Gospa / Mrs. Stein: **Jana Menger**

Anne-Marie Stretter: **Mila Peršin**

Pierre Beugner, Michael Richardson: **Luka Bokšan**

**Janez Hočevar**

Glasba / Music: **Duo Silence**

Koreografinja / Choreographer: **Sanja Nešković Peršin**

Kostumografa / Costume designers: **Peter Movrin, Metod Črešnar**

Scenografa / Set designers: **Simon Žizek, Matjaž Berger**

Oblikovalca vizualne podobe / Designers of the visual image:

**Borut Peterlin, Gašper Brezovar**

Jezikovna svetovalka / Language consultant: **Barbara Rogelj**

Teorija / Theory: **Stojan Pelko**

**Produksijska ekipa Anton Podbevšek Teatra / Anton Podbevšek Production Team**

Koprodukcija / Co-production:

**Festival Ljubljana, Anton Podbevšek Teater, Galerija Božidar Jakac, v sodelovanju s Cankarjevim domom / Božidar Jakac Gallery, in collaboration with Cankarjev dom**

Temelji na zgodbi / Based on the story

Marguerite Duras: *Le ravisement de*

Loï V. Stein © Éditions Gallimard.

Koprodukcija /  
Co-production:



GALERIJA  
BOŽIDAR  
JAKAC

MUZEJ  
MODERNE  
IN SOBOBNE  
UMETNOSTI



Anton Podbevšek Teater

Petek in nedelja / Friday and Sunday

**23. 6.** in / and **27. 8. 2023**, ob 20.00 / at 8.00 pm

Križevniška cerkev / Križevniška Church

Vstopnice / Tickets: 25 €

**E. Albee:**

**KDO SE BOJI VIRGINIE WOOLF?**

**WHO'S AFRAID OF VIRGINIA WOOLF?**

Režiser / Director: **IVICA BULJAN**

Izvršni producent / Executive producer: **Branislav Cerović**

Asistent režiserja / Assistant director: **Peter Srpčič**

Scenograf / Set designer: **Aleksandar Denić**

Kostumografinja / Costume designer: **Ana Savić Gecan**

Dramaturginja / Dramaturge: **Diana Koloini**

Asistentka dramaturgije / Assistant dramaturge:

**Manca Majeršič Sevšek**

Glasba / Music: **Benjamin Krnetić**

Oblikovanje luči in videa / Lighting and video design: **Sonda 13,**

**Toni Soprano Meneglejte**

Prevajalec / Translator: **Zdravko Duša**

Lektor / Proof-reader: **Jože Faganel**

Zasedba / Cast:

Martha: **Nataša Barbara Gračner**

George: **Branko Šturbej**

Nick: **Benjamin Krnetić**

Honey: **Klara Kuk**

Produkcija / Production:



Ponedeljek in torek / Monday & Tuesday

**26. in / and 27. 6. 2023**, ob 21.30 / at 9.30 pm

Poletno gledališče Kržank / *Kržanke Summer Theatre*

Vstopnice / Tickets: 29, 39, 49 €

## **BITI ALI NE BITI TO BE, OR NOT TO BE\***

**La Fura dels Baus**

\*svetovna premiera / *world premiere*

**CARLUS PADRISSA**, umetniški vodja in režiser  
*artistic and stage director*

Asistentka režiserja / *Assistant director*: **Mireia Romero**

Scenografinja in kostumografinja / *Set and costume designer*:

**Tamara Joksimovic**

Video in avdiovizualni ustvarjalci / *and audiovisual creators*:

**Studio Eyesberg**

Video režiser / *director*: **José Vaaliña**

Avtorji računalniške grafike / *CG artists*: **David Ros, Martina**

**Ampuero, Pol Marques**

Vodja produkcije / *Head of production*: **Marcel Riu (Bonvehi Arts & Events)**

Opremljevalca ladje / *Riggers*: **Anigami (David Vilaregut, Mia Vilaregut)**

Management: **Meritxell Viñas**

Zasedba / *Cast*:

**Quico Torrent**

**Tamara Ndong**

**Adriana de Montserrat**

**Ferran Plana**

Sponzorja / *Sponsors*:

(26. 6.)

(27. 6.)

**s.Oliver**



— SINCE 1403 —  
**TERME DOBRNA**  
HOTELS, SPA & MEDICAL CENTRE

Sreda–petek / *Wednesday–Friday*

**28.–30. 6. 2023**

Ljubljana / *Ljubljana River*

Vstopnice / *Tickets*: Koncerti na ladjicah so brezplačni. Cena enourne plovbe med festivalom je enotna za vse ladjice in znaša 14 € za odrasle ter 7 € za otroke (3–12 let). / *Concerts on the boats are free. The cost of a one-hour boat trip during the festival is the same for all boats: 14 € for adults and 7 € for children (aged 3–12).*

## **LJUBLJANA FESTIVAL NA LJUBLJANICI ON THE LJUBLJANICA RIVER**

## **Sreda / Wednesday, 28. junij / 28 June**

**12.00-14.00 / 12.00 pm-2.00 pm, Barjanka  
(Dvorni trg / square)**

Otvoritev Ljubljana Festivala na Ljubljanici / *Opening of the  
Ljubljana Festival on the Ljubljanica River*

**Neobrass Kvintet / Quintet**

Kristjan Zupan, trobenta / *trumpet*

Jernej Maček, trobenta / *trumpet*

Marko Arh, rog / *horn*

Žan Kopše, pozavna / *trombone*

Uroš Menegatti, tuba

**14.00-16.00 / 2.00-4.00 pm, Lea  
(Mesarski most / Butchers' Bridge)**

**Kvartet flavt Aeris / Aeris Flute Quartet**

Katja Ferenc, flavta / *flute*

Tjaša Pauko, flavta / *flute*

Lara Senica, flavta / *flute*

Anica Mičić, flavta / *flute*

**16.00-18.00 / 4.00-6.00 pm, Livada  
(Gallusovo nabrežje / Gallus Embankment)**

Trobilni kvintet Konservatorija za glasbo in balet Ljubljana  
*Conservatory for Music and Ballet Ljubljana Brass Quintet*

Luka Kraševac, trobenta / *trumpet*

Tit Hodžar, trobenta / *trumpet*

Jure Kovačič, rog / *horn*

Matija Kodolja, pozavna / *trombone*

Žan Salaj, bas pozavna / *bass trombone*

## **Četrtek / Thursday, 29. junij / 29 June**

**10.00-12.00 / 10.00 am-12.00 pm, Lana Sulc  
(Gallusovo nabrežje / Gallus Embankment)**

Trobilni kvintet Corpus delicti / *Corpus delicti Brass Quintet*

Rok Škerjanec, trobenta / *trumpet*

Matic Kavcl, trobenta / *trumpet*

Andrija Šafran, pozavna / *trumpet*

Ivan Fagarazzi, tuba

Matic Fran, rog / *horn*

**14.00-16.00 / 2.00-4.00 pm, Livada  
(Gallusovo nabrežje / Gallus Embankment)**

**Kvartet flavt Akademije za glasbo  
Academy of Music Flute Quartet**

Katarina Kastelec, flavta / *flute*

Nuša Dolinšek, flavta / *flute*

Hana Žvagen, flavta / *flute*

Neja Hočevar, flavta / *flute*

**16.00-18.00 / 4.00-6.00 pm, Zeleni zmaj  
(Mesarski most / Butchers' Bridge)**

**Kvartet evfonijev 4phonium / 4phonium Euphonium Quartet**

Emanuel Mikac, evfonij / euphonium

Tilen Klavžer, evfonij / euphonium

Luka Ovčjak, evfonij / euphonium

Žan Pečenik, evfonij / euphonium

**18.00-20.00 / 6.00-8.00 pm, Ljubljana 1  
(Ribji trg / square)**

**Ljubljanski kvartet saksofonov / Ljubljana Saxophone Quartet**

Arijan Mačak, sopranski saksofon / soprano saxophone

Boštjan Rojc, altovski saksofon / alt saxophone

Tia Ivajnsič, tenorski saksofon / tenor saxophone

Lan Meden, baritonski saksofon / baritone saxophone

**Petek / Friday, 30. Junij / 30 June**

**10.00-12.00 / 10.00 am-12.00 pm, Barjanka  
(Dvorni trg / square)**

**Pihalni kvartet Akademije za glasbo**

**Academy of Music Wind Quartet**

Nuša Dolinšek, flavta / flute

Tjaša Škvorc, oboa / oboe

Ivan Mršič, fagot / bassoon

Kristina Klančar, rog / horn

Adam Aтанasov, klarinet / clarinet

**16.00-18.00 / 4.00-6.00 pm, Lea  
(Mesarski most / Butchers' Bridge)**

**Kvartet flavt Inuaria / Inuaria Flute Quartet**

Katarina Kastelec, flavta / flute

Lara Oblak, flavta / flute

Ajda Mori, flavta / flute

Alja Boštjančič, flavta / flute

**18.00-20.00 / 6.00-8.00 pm, Zeleni zmaj  
(Mesarski most / Butchers' Bridge)**

**Kvartet rogov Akademije za glasbo**

**Academy of Music Horn Quartet**

Sara Hartman, rog / horn

David Tretjak, rog / horn

Kristina Klančar, rog / horn

Fran Matič, rog / horn

Sponsor /  
Sponsor:

**PETROL**

Energija za življenje

Univerza v Ljubljani  
Akademija za glasbo



KONSERVATORIJ ZA  
GLASBO IN BALET  
LJUBLJANA



Mestna občina  
Ljubljana





Četrtek in petek / *Thursday & Friday*

**29. in / and 30. 6. 2023**, ob 21.30 / *at 9.30 pm*

Poletno gledališče Križank / *Križanke Summer Theatre*

Vstopnice / *Tickets: 29, 39, 49 €*

## **PASTORALA ZA PLANET PASTORAL FOR THE PLANET**

**La Fura dels Baus**

**CARLUS PADRISSA**, umetniški vodja in režiser

*artistic and stage director*

**JOSEP VICENT**, dirigent / *conductor*

Zasedba uprizoritev na 71. Ljubljana Festivalu / *Cast for performances at the 71<sup>st</sup> Ljubljana Festival:*

Asistentka režiserja / *Assistant director: Zamira Pasceri*

Koreografinja / *Choreographer: Mireia Romero*

Asistentka scenografa in kostumografa / *Assistant set and costume designer: Tamara Joksimovic*

Video- in avdiovizualni ustvarjalci / *Video and audiovisual creators: Studio Eyesberg / Eyesberg Studio*

Videorežiser / *Video director: José Vaaliña*

Avtorji računalniške grafike / *CG artists: Jordi Massó, Miquel Donat*

Avtor aplikacije Kalliope / *Kalliope App: Damià Duran*

Vodja produkcije / *Head of production: Marcel Riu Bonvehí (Bonvehí Arts & Events)*

Vrvni sistem / *Riggers: Anigami (David Vilaregut, Mia Vilaregut)*

Management: **Meritxell Viñas**

Solistka / *Soloist:*

**Sophie Karthäuser**, sopran / *soprano*

Plesalci / *Dancers:*

**Quico Torrent**

**Adriana de Montserrat**

**Tamara Ndong**

**Ferran Plana**

**Simfonični orkester RTV Slovenija / RTV Slovenia Symphony Orchestra**

Avtorji originalne produkcije / *Authors of the original production:*

Režiser predstave in videa / *Stage and video director: Carlus*

**Padrissa**

Dirigent in glasbeni dramaturg / *Conductor and musical dramaturge: Laurence Equilbey*

Scenograf in ilustrator / *Set designer and illustrator: Mihael Milunović*

Imerzivni video in avdiovizualni ustvarjalci / *Immersive video and audiovisual creation: Studio Eyesberg / Eyesberg Studio & José Vaaliña*

Produkcija / *Production: Veliko gledališče iz Provanse, La Fura dels Baus in Orkester Insula / Grand Théâtre de Provence, La Fura dels Baus and Insula Orchestra*

Program / Programme:

### Prvo dejanje / *First Act*

**L. van Beethoven:** Introdukcija k baletu Prometejeva bitja, op. 43, »Nevihta« / *Introduction to The Creatures of Prometheus, Op. 43*  
»La tempesta«

**A. Reicha:** »Nevihta« iz kantate Lenore / »Orage« from Lenore

**Španska ljudska pesem / *Spanish folk song:*** Jota

**J. Rietz:** Uvertura Hero in Leander, op. 11 / *Overture to Hero und Leander, Op. 11*

Tradicionalna pesem etnične skupine Fangov iz Ekvatorialne Gvineje / *Traditional song of the Fang ethnic group from Equatorial Guinea*

**C. M. von Weber:** Des Feindes Spott, iz kantate Boj in zmaga, op. 44 / *from Kampf und Sieg (Battle and Victory), Op. 44*

**Ukrajinska ljudska pesem / *Ukrainian folk song:*** Na horodi verba rymasna (projekt Polyphony / *Polyphony Project*)

**L. van Beethoven:** Simfonija št. 7 v A-duru, op. 92, 2. stavek, Allegretto / *Symphony No. 7 in A major, Op. 92, 2<sup>nd</sup> movement, Allegretto*

**F. Mendelssohn Hensel:** Hero in Leander za glas in orkester / *Hero and Leander for voice and orchestra*

### Drugo dejanje / *Second Act*

**L. van Beethoven:** »Simfonija zmage«, iz priložnostne glasbe Egmont, op. 84 / »*Siegessymphonie*«, from *Egmont, incidental music, Op. 84*

### Alternativen konec / *Alternative Ending*

#### Optimističen / *Optimistic*

**C. M. von Weber:** »Kavatina«, iz opere Oberon / »*Cavatine*«, from *Oberon*

**L. van Beethoven:** »Simfonija zmage«, iz priložnostne glasbe Egmont, op. 84 / »*Siegessymphonie*«, from *Egmont, incidental music, Op. 84*

#### Pesimističen / *Pessimistic*

**C. M. von Weber:** »Molitev«, iz opere Oberon / »*Prière*«, from *Oberon*

**C. M. von Weber:** »Nevihta«, iz opere Oberon / »*Tempête*«, from *Oberon*

Predstava bo v nemščini, španščini, ukrajinščini in afriškem dialektu. Slovenski in angleški podnapisi bodo na voljo na aplikaciji Kalliope, ki si jo lahko naložite prek spodnje QR kode. / *The performance will be in German, Spanish, Ukrainian and african dialect. Slovenian and English subtitles will be available on the Kalliope application, which you can download via the QR code below.*



Sponzor / Sponsor:



Ponedeljek, torek, četrtek in petek  
*Monday, Tuesday, Thursday and Friday*  
**3., 4., 6.** in / and **7. 7. 2023**, ob 21.15 / at 9.15 pm  
Poletno gledališče Križank / *Križanke Summer Theatre*

Vstopnice / *Tickets*: 39, 49, 59 €

## **LEPOTICA IN ZVER** **BEAUTY AND THE BEAST**

muzikal / *musical*

Zagrebsko mestno gledališče Komedija  
*Komedija Theatre, Zagreb*

Glasba / *Music*: **Alan Menken**

Besedilo / *Lyrics*: **Howard Ashman, Tim Rice**

Avtor knjige / *Book author*: **Linda Woolverton**

Režiser originalne produkcije / *Director of the original production*:  
**Robert Jess Roth**

Originalni producent / *Original producer*: **Disney Theatrical Productions**

Dirigent / *Conductor*: **Krešimir Batinić / Davor Kelić**

Režiser in koreograf / *Director and choreographer*: **Leo Mujić**

Asistent režiserja in dramaturg / *Assistant director and dramaturge*:  
**Balint Rauscher**

Scenograf / *Set designer*: **Stefano Katunar**

Kostumografinja / *Costume designer*: **Manuela Paladin Šabanović**

Oblikovalec luči / *Lighting designer*: **Aleksandar Čavlek**

Oblikovalec zvoka / *Sound designer*: **Mario Romić**

Zborovodja / *Chorus master*: **Davor Kelić**

Koncertna mojstrica / *Concertmaster*: **Melita Šafran**

Korepetitor / *Répétiteur*: **Tomislav Parmać**

Glasbeni producent / *Musical producer*: **Josip Cvitanović**

Asistentka scenografa / *Assistant set designer*: **Paola Lugarić**

Asistentki kostumografinje / *Assistant costume designers*:

**Eva Karakaš Bedrina, Tihana Cizelj**

Asistentka koreografa za balet in baletna mojstrica / *Assistant choreographer for ballet and ballet master*: **Tina Vrtar Stipić**

Asistent koreografa za soliste in baletni mojster / *Assistant choreographer for soloists and ballet master*: **Mladen Mordej-Vučković**

Asistent koreografa za zbor in baletni mojster / *Assistant choreographer for choir and ballet master*: **Dejan Jakovljević**  
Inšpicientka / *Stage manager*: **Iva Olujić**

Zasedba / *Cast*:

Lepotica / *Belle*: **Vanda Winter / Buga Marija Šimić**

Zver / *Beast*: **Igor Drvenkar / Ivan Glowatzky / Neven Stipčić**  
**(študent / student)**

Gaston: **Fabijan Pavao Medvešek / Matko Knešaurek**

Lumière: **Dražen Bratulić / Đani Stipaničev**

Din Don: **Goran Malus / Igor Mešin**

Gospa Kamilica / *Mrs. Chamomille*: **Renata Sabljak / Jasna Bilušić**

Lefou: **Ognjen Milovanović / Jan Kovačić**

Maurice: **Adalbert Turner / Ervin Baučić / Adam Končić**

Babette: **Mila Elegović / Danijela Pintarić**  
Primadona / *Primadonna* Grande Bocca: **Vlatka Burić**  
**Dujmović / Sandra Bagarić**  
Drobtina / *Crumb*: **Ruben Carović / Vatroslav Hrelec /**  
**Mihael Kokot / Adriana Klačar**  
Gospod / *Monsieur D'Arque*: **Filip Hozjak / Neven Stipčić**  
Neumna dekleta / *Stupid girls*: **Lana Blaće, Kristina Habuš,**  
**Irena Raduka**  
Dvojčica 1, sol / *Twin 1, Salt*: **Marta Simikić**  
Dvojčica 2, poper / *Twin 2, Pepper*: **Hana Samardžić**

Sodelujejo orkester, zbor in balet Zagrebškega mestnega gledališča Komedija. / *The orchestra, chorus and ballet of the Komedija Theatre, Zagreb are participating.*

Sponzorji / *Sponsors*:

(3. 7.):

(4. 7.):

(7. 7.):



Nedelja–petek / *Sunday–Friday*

**9.–14. 7. 2023**

Križanke

## **XXVI. MEDNARODNA LIKOVNA KOLONIJA** **XXVI. INTERNATIONAL ARTS COLONY**

Selektor / *Selector*: **Tomo Vran**

Udeleženci / *Participants*:

**Ado Furlanetto**, Italija / *Italy*

**Zdravko Milić**, Hrvaška / *Croatia*

**Brad Downey**, Združene države Amerike / *United States of America*

**Zheng Guangxu**, Kitajska / *China*

**Karmen Bajec**, Slovenija / *Slovenia*

**Nina Stopar**, Slovenija / *Slovenia*

**Breda Sturm**, Slovenija / *Slovenia*

**Pšenica Kovačič**, Slovenija / *Slovenia*

**\*Otvoritev razstave udeležencev / *Opening of the exhibition*:**

Petek / *Friday*, **14. 7. 2023** ob 12.00 / *at 12.00 pm*

Viteška dvorana / *Knights' Hall*, Križanke

Ponedeljek–petek / *Monday–Friday*

**10.–14. 7. 2023**

Križanke

## **MALA LIKOVNA KOLONIJA** **LITTLE ARTS COLONY**

Strokovna mentorica na področju likovne umetnosti / *Professional artistic mentor*: **Ema Kobal**

Koordinatorica projekta / *Project coordinator*: **Tea Ferjančič**

## GRAFIKA NA ŽLICO / PRINTMAKING WITH A SPOON

10. 7. 2023, 10.00–12.00 / 10.00 am–12.00 pm

## PORTRETI ŽIVALI IZ EMBALAŽE ZA JAJCA ANIMAL PORTRAITS FROM AN EGG BOX

11. 7. 2023, 10.00–12.00 / 10.00 am–12.00 pm

## IGRIVI MOBIL / PLAYFUL MOBILE

12. 7. 2023, 10.00–12.00 / 10.00 am–12.00 pm

## LUTKE IZ PAPIRJA / PAPER PUPPETS

13. 7. 2023, 10.00–12.00 / 10.00 am–12.00 pm

### \*Otvoritev razstave udeležencev / Opening of the exhibition:

Petek / Friday, **14. 7. 2023**, ob 10.00 / at 10.00 am

Peklensko dvorišče / Hell's Courtyard, Križanke

Sponzorja / Sponsors:



triglav



Ponedeljek / Monday

**10. 7. 2023**, ob 20.00 / at 8.00 pm

Gallusova dvorana / Gallus Hall, Cankarjev dom

Vstopnice / Tickets: 19, 29, 39, 49 €

Solist / Soloist:

**SIMON TRPČESKI**, klavir / piano

**VASILY PETRENKO**, dirigent / conductor

Orkester Slovenske filharmonije  
Slovenian Philharmonic Orchestra

Program / Programme:

**S. Rachmaninoff**: Koncert za klavir in orkester št. 2 v c-molu, op. 18  
Piano Concerto No. 2 in C minor, Op. 18

\*\*\*

**D. Shostakovich**: Simfonija št. 10 v e-molu, op. 93  
Symphony No. 10 in E minor, Op. 93



Torek / Tuesday

**11. 7. 2023**, ob 20.00 / at 8.00 pm

Gallusova dvorana / Gallus Hall, Cankarjev dom

Vstopnice / Tickets: 59, 99, 129, 149 €

**ANNA NETREBKO**, sopran / soprano

**ELENA ZHIDKOVA**, mezzosopran / mezzo-soprano

**YUSIF EYVAZOV**, tenor

**ŽELJKO LUČIĆ**, bariton / *baritone*

**MICHELANGELO MAZZA**, dirigent / *conductor*

**Simfonični orkester RTV Slovenija**  
**RTV Slovenia Symphony Orchestra**

Program / *Programme:*

**G. Verdi:** »Nel dí della vittoria...Ambizioso spirito...Vieni t'affretta«, kavatina Lady Macbeth iz opere Macbeth / *Lady Macbeth's cavatina from Macbeth*

**G. Verdi:** »Ella mi fu rapita!...Parmi veder le lagrime...Possente amor«, arija vojvode iz opere Rigoletto / *Duke's aria from Rigoletto*

**G. Verdi:** »Un dí, se ben rammentomi...Bella figlia dell'amore«, kvartet Gilde, Magdalene, vojvode in Rigoletta iz opere Rigoletto / *Gilda's, Maddalena's, Duke's and Rigoletto's quartet from Rigoletto*

**G. Verdi:** »Alzati! ... Eri tu, che macchiavi quell'anima«, arija Renata iz opere Ples v maskah / *Renato's aria from Un ballo in maschera*

**G. Verdi:** »Pace, pace, mio Dio«, arija Leonore iz opere Moč usode / *Leonora's aria from La forza del destino*

**G. Verdi:** »La vita e inferno all'infelice... O tu che in seno agli angeli«, arija Alvara iz opere Moč usode / *Alvaro's aria from La forza del destino*

**G. Verdi:** »Stride la vampa«, arija Azucene iz opere Trubadur / *Azucena's aria from Il trovatore*

**G. Verdi:** »Udiste? Come albeggi«, duet Leonore in grofa Lune iz opere Trubadur / *Leonora's and Count Luna's duet from Il trovatore*

\*\*\*

**G. Verdi:** »Invano Alvaro, ti celasti al mondo«, duet Alvara in Don Carlosa iz opere Moč usode / *Alvaro's and Don Carlos' duet from La forza del destino*

**G. Verdi:** »Ballabili« iz opere Otello / *from Otello*

**G. Verdi:** »La fatal pietra sopra me si chiuse... O terra, addio«, arija Radamesa iz opere Aida / *Radames' aria from Aida*

**G. Verdi:** »Tace la notte...Di geloso amor sprezzato«, arija Leonore iz opere Trubadur / *Leonora's aria from Il trovatore*

Sponzor / *Sponsor:*



RTV  
SLO

SIMFONIČNI ORKESTER  
RTV SLOVENIJA

Sreda / *Wednesday*

**12. 7. 2023**, ob 20.00 / *at 8.00 pm*

Križevniška cerkev / *Križevniška Church*

Vstopnice / *Tickets:* 19 €

**MAHLER V LJUBLJANI / MAHLER IN LJUBLJANA**

Solista / Soloists:

**PAUL SCHWEINESTER**, tenor

**JAKA MIHELAČ**, bariton / *baritone*

**JONATHAN STOCKHAMMER**, dirigent / *conductor*

**Ensemble Dissonance**

Program / *Programme*:

**A. Schönberg**: Ozarjena noč, op. 4 / *Verklärte Nacht, Op. 4*

\*\*\*

**G. Mahler**, prir. / *arr. A. Schönberg*: Pesem o zemlji

*Das Lied von der Erde*

Četrtek in petek / *Thursday & Friday*

**13.-14. 7. 2023**, ob 20.00 / *at 8.00 pm*

Gallusova dvorana / *Gallus Hall*, Cankarjev dom

Vstopnice / *Tickets*: 29, 39, 49, 59 €

**G. Puccini: MADAMA BUTTERFLY**, opera

**Gledališče / Teatro La Fenice**

Libreto (po drami Davida Belasca) / *Libretto (after David Belasco's tragedy)*: **Luigi Illica, Giuseppe Giacosa**

**DANIELE CALLEGARI**, dirigent / *conductor*

**ÀLEX RIGOLA**, režiser / *director*

Repriza / *Shot*: **Cecilia Ligorio**

**Orkester in zbor Gledališča La Fenice / Teatro La Fenice Orchestra and Choir**

Scenografka in kostumografinja / *Set and costume designer*:

**Mariko Mori**

Oblikovalec luči / *Lighting designer*: **Albert Faura**

Zborovodja / *Choir master*: **Alfonso Caiani**

Zasedba / *Cast*:

Čočo san / *Cio-Cio-San (Madama Butterfly)*: **Monica Zanettin / Rebeka Lokar**

Suzuki, služabnica / *the maid*: **Manuela Custer**

Kate Pinkerton: **Julie Mellor**

B. F. Pinkerton, poročnik ameriške mornarice / *lieutenant in the US Navy*: **Vincenzo Costanzo**

Sharpless, ameriški konzul v Nagasakiju / *US Consul at Nagasaki*: **Vladimir Stojanov**

Goro, ženitni posrednik / *a matchmaker*: **Cristiano Olivieri**

Princ Jamadori / *Prince Yamadori*: **William Corro**

Stric / *Uncle Bonzo*: **Cristian Saitta**

Jakisude, stric / *Yakuside, the uncle*: **Enrico Masiero**

Cesarski komisar / *The Imperial Commissioner*: **Emanuele Pedrini**

Matičar / *The Official Registrar*: **Massimo Squizzato**

Čočo sanina mati / *Cio-Cio-San's mother*: **Marta Codognola**

Teta / *The aunt*: **Francesca Poropat**  
Sestrična / *The cousin*: **Sabrina Mazzamuto**

Baletni plesalci / *Ballet dancers*:  
**Inma Asensio, Elia Lopez Gonzalez, Chiara Vittadello**

Sponzor / *Sponsor*:



Častni pokrovitelj dogodka je veleposlanik Republike Italije, nj. eksc. gospod Carlo Campanile. Dogodek smo pripravili v sodelovanju z Italijanskim inštitutom za kulturo v Sloveniji. / *The honorary patron of the event is H.E. Carlo Campanile, Ambassador of the Italian Republic. This event is organised in collaboration with the Italian Cultural Institute in Slovenia.*



Ambasciata d'Italia  
Lubiana



Ponedeljek / *Monday*

**17. 7. 2023**, ob 21.15 / *at 9.15 pm*

Poletno gledališče Križank / *Križanke Summer Theatre*

Vstopnice / *Tickets*: 29, 39, 49, 59 €

**M. Pagés:**

## **ŠEHEREZADA / DE SCHEHEREZADE**

flamenko / *flamenco*

Režiserja in scenografa / *Directors and set designers*:

**MARÍA PAGÉS, EL ARBI EL HARTI**

Koreografinja, kostumografinja in glasbena režiserka / *Choreographer, costume designer and musical director*: **MARÍA PAGÉS**

Dramaturg in besedilo / *Dramaturge and text*: **El Arbi El Harti**

Glasba / *Music*: **Rubén Levaniegos, Sergio Menem, David Moñiz, María Pagés**

Oblikovalka luči / *Lighting designer*: **Olga García**

Izdelava scen, izdelava kostumov in barvanje / *Set and costume making, dying*: **María Calderón, Sandra Calderón**

Plesalci / *Dancers*: **María Pagés, Júlia Gimeno, Marta Gálvez Almudena Roca, Ariana López, Meritxell Rodríguez, Nerea Pinilla Sofía Suárez, Marina González**

Pevki / *Singers*: **Ana Ramón Muñoz, Cristina Pedrosa**

Glasbeniki / *Musicians*:

**Rubén Levaniegos, Isaac Muñoz**, kitara / *guitar*

**David Moñiz**, violina / *violin*

**Sergio Menem**, violončelo / *cello*

**José María Uriarte**, tolkala / *percussion*

Sponzor / *Sponsor*:



NENEHNO V POGONU



Torek / Tuesday

**18. 7. 2023**, ob 20.00 / at 8.00 pm

Križevniška cerkev / Križevniška Church

Vstopnice / Tickets: 19 €

**MASSIMO MERCELLI**, flavta / flute

**VAHAN MARDIROSSIAN**, dirigent / conductor

**KRALJEVI KOMORNI ORKESTER VALONIJE  
ORCHESTRE ROYAL DE CHAMBRE DE  
WALLONIE**

Program / Programme:

**K. Penderecki**: Sinfonietta za flavto in godala / *Sinfonietta for Flute and Strings*

**M. Nyman**: Koncert za flavto in godala št. 2 / *Concerto No. 2 for Flute and Strings*

**G. Sollima**: Contrafactus

\*\*\*

**P. I. Tchaikovsky**: Spominek iz Firenc / *Souvenir de Florence*

Sreda / Wednesday

**19. 7. 2023**, ob 20.00 / at 8.00 pm

Gallusova dvorana / Gallus Hall, Cankarjev dom

Vstopnice / Tickets: 39, 49, 59, 69 €

**SONDRA RADVANOVSKY**, sopran / soprano

**PIOTR BECZAŁA**, tenor

**GIANLUCA MARCIANÒ**, dirigent / conductor

**Orkester Slovenske filharmonije  
Slovenian Philharmonic Orchestra**

Program / Programme:

**G. Puccini**: Preludij iz opere Edgar / *Prelude from Edgar*

**G. Puccini**: »Sola, perduta, abbandonata«, arija Manon iz opere Manon Lescaut / *Manon's aria from Manon Lescaut*

**G. Puccini**: »Le tregenda« iz opere Le Villi / *from Le Villi*

**G. Puccini**: »Recondita Armonia«, arija Cavaradossija iz opere Tosca / *Cavaradossi's aria from Tosca*

**G. Puccini**: »Mario Mario son qui!«, duet Tosce in Cavaradossija iz opere Tosca / *Tosca's and Cavaradossi's duet from Tosca*

**G. Puccini**: »Vissi d'arte vissi d'amore«, arija Tosce iz opere Tosca / *Tosca's aria from Tosca*

**G. Puccini**: »E lucevan le stelle«, arija Cavaradossija iz opere Tosca / *Cavaradossi's aria from Tosca*

\*\*\*

**P. Mascagni**: Intermezzo iz opere Guglielmo Ratcliff / *from Guglielmo Ratcliff*, »Il Sogno«

**A. Dvořák**: Prinčeva arija iz opere Rusalka / *Prince's aria from Rusalka*

**A. Dvořak:** »Měsíčku na nebi hlubokém«, arija Rusalke iz opere Rusalka / *Rusalka's aria from Rusalka*

**A. Dvořak:** Duet princa in Rusalke iz opere Rusalka / *Prince's and Rusalka's duet from Rusalka*

**U. Giordano:** Preludij iz opere Sibirija / *Prelude from Siberia*

**U. Giordano:** »La mamma morte«, arija Magdalene iz opere Andrea Chénier / *Maddalena's aria from Andrea Chénier*

**U. Giordano:** »Come un bel dì di maggio«, arija Andree iz opere Andrea Chénier / *Andrea's aria from Andrea Chénier*

**U. Giordano:** »Vicino a te s'acquita«, duet Maddalene in Andree iz opere Andrea Chénier / *Maddalena's and Andrea's duet from Andrea Chénier*

Sponzor / Sponsor:



Četrtek / Thursday

**20. 7. 2023**, ob 21.00 / at 9.00 pm

Poletno gledališče Kržank / *Kržanke Summer Theatre*

Vstopnice / Tickets: 39, 49, 59 €

## ZVEZDE / LES ÉTOILES

Umetniški vodja / Artistic Director: **DANIELE CIPRIANI**

Inšpicient / Stage manager: **Luis Ernesto Donas**

Oblikovalec luči / Lighting designer: **Alessandro Caso**

Asistentki producenta / Assistant producers: **Giulia Bifulco, Irene Silvestroni**

Zasedba / Cast: **Eleonora Abbagnato, Yong Gyu Choi, Sergio Bernal, Rachele Buriassi, Alessandro Frola, Paula Iniesta, Ljudmila Konovalova, Enel Ramos, Simone Repele, Sasha Riva, Michele Satriano, Julia Balzaretti**

Program / Programme:

**R. Dominguez:** Racheo (Zapateado)\*

Koreograf / Choreographer: **Sergio Bernal**

Zasedba / Cast: **Sergio Bernal** (nekdanji član ansambla Državnega baleta Španije / former member of Ballet Nacional de España ensemble)

**F. Hérold:** Navihanka / *Le fille mal gardée*

Koreografinja / Choreographer: **Alicia Alonso**

Zasedba / Cast: **Alessandro Frola** (Balet Johna Neumeierja iz Hamburga / *Hamburg Ballet John Neumeier*)

**Paula Iniesta** (Balet Johna Neumeierja iz Hamburga / *Hamburg Ballet John Neumeier*)

Umirajoči labod / *The Dying Swan*

Glaba / Music: **C. Saint-Saëns:** Umirajoči labod iz Živalskega karnevala / *The Dying Swan from the Carnival of the Animals*

Koreograf / Choreographer: **Mikhail Fokine**

Zasedba / Cast: **Ljudmila Konovalova** (Dunajski državni balet / *Vienna State Ballet*)

**R. Drigo:** Odlomek iz Talismana / *Excerpt from The Talisman*

Koreograf / *Choreographer:* **Marius Petipa**

Zasedba / *Cast:* **Rachele Buriassi** (Veliki kanadski balet iz Montreala / *Les Grands Ballets Canadiens*), **Esnel Ramos** (Veliki kanadski balet iz Montreala / *Les Grands Ballets Canadiens*)

Labod / *Swan\**

Glasba / *Music:* **C. Saint-Saëns:** Labod iz Živalskega karnevala / *Swan from Carnival of the Animals*

Koreograf / *Choreographer:* **Ricardo Cue**

Zasedba / *Cast:*

**Sergio Bernal** (nekdanji član Državnega baleta Španije / *former member of Ballet Nacional de España ensemble*)

Pas de deux Rdeče in črno / *Le Rouge et Le Noir pas de deux*

Glasba / *Music:* **H. Berlioz:** Ljubezenski prizor iz dramatične simfonije Romeo in Julija / *Scène d'amour from Roméo et Juliette, symphonie dramatique*

Koreografinja: **Uwe Scholz**, reinterpreteriral **Giovanni Di Palma**

Zasedba / *Cast:* **Eleonora Abbagnato** (nekdanja članica baletnega ansambla Pariške opere / *former member of Opéra de Paris ballet ensemble*), **Michele Satriano** (Opera v Rimu / *Teatro dell'Opera di Roma*)

\*\*\*

Giulietta\*

Glasba / *Music:* **P. I. Tchaikovsky:** Uvertura-fantazija iz baleta Romeo in Julija / *Overture-fantasy from ballet Romeo and Juliet*

Koreografa / *Choreographers:* **Sasha Riva, Simone Repele**

Kostumografinja / *Costume designer:* **Anna Biagiotti**

Scenograf / *Set designer:* **Michele Della Cioppa**

Oblikovalec luči / *Lighting designer:* **Alessandro Caso**

Zasedba / *Cast:* **Eleonora Abbagnato** (nekdanja članica baletnega ansambla Pariške opere / *former member of Opéra de Paris ballet ensemble*), **Simone Repele** (nekdanji član Baleta Velikega gledališča v Ženevi / *former member of Ballet du Grand Théâtre de Genève ensemble*), **Sasha Riva** (nekdanja članica Baleta Velikega gledališča v Ženevi / *former member of Ballet du Grand Théâtre de Genève ensemble*), **Julia Balzaretti** (hčerka Eleonore Abbagnato / *daughter of Eleonora Abbagnato*)

**L. Delibes:** Odlomek iz Sylvie / *Excerpt from Sylvia*

Koreograf / *Choreographer:* **John Neumeier**

Zasedba / *Cast:* **Alessandro Frola** (Balet Johna Neumeierja iz Hamburga / *Hamburg Ballet John Neumeier*), **Paula Iniesta** (Balet Johna Neumeierja iz Hamburga / *Hamburg Ballet John Neumeier*)

**A. Khachaturian:** Pas de deux iz Spartaka / *from Spartacus*

Koreografa / *Choreographers:* **Esnel Ramos, Yuri Grigorovich**

Zasedba / *Cast:* **Rachele Buriassi** (Veliki kanadski balet iz Montreala / *Les Grands Ballets Canadiens*), **Esnel Ramos** (Veliki kanadski balet iz Montreala, prej Kubanski nacionalni balet / *Les Grands Ballets Canadiens, former member of Cuban National Ballet ensemble*)

Eyes Open / *Shut Your Eyes\**

Glasba / *Music:* **Anohni and the Johnsons**

Koreograf / *Choreographer*: **Marco Goecke**

Zasedba / *Cast*: **Simone Repele** (nekdanji član Baleta Velikega gledališča v Ženevi / *former member of Ballet du Grand Théâtre de Genève ensemble*), **Sasha Riva** (nekdanji član Baleta Velikega gledališča v Ženevi / *former member of Ballet du Grand Théâtre de Genève ensemble*)

Boléro

Glasba / *Music*: **M. Ravel**

Koreograf / *Choreographer*: **Roland Petit**

Zasedba / *Cast*: **Sergio Bernal** (nekdanji član Državnega baleta Španije / *former member of Ballet Nacional de España ensemble*)

**L. Minkus**: Pas de deux iz Don Kihota / *from Don Quixote*

Koreograf / *Choreographer*: **Marius Petipa**

Zasedba / *Cast*: **Claudia García Carrera** (Baletni ansambel Madžarske narodne opere / *Hungarian State Opera House ballet ensemble*), **Bahťijar Adamzhan** (Opera Astana)

Zaključna parada / *Final parade*

Zasedba / *Cast*: **Eleonora Abbagnato, Yong Gyu Choi, Sergio Bernal, Rachele Buriassi, Alessandro Frola, Paula Iniesta, Liudmila Konovalova, Esnel Ramos, Simone Repele, Sasha Riva, Michele Satriano, Julia Balzaretti**

\*slovenska premiera / *Slovenian premiere*

Častni pokrovitelj dogodka je veleposlanik Republike Italije, nj. eksc. gospod Carlo Campanile. Dogodek smo pripravili v sodelovanju z Italijanskim inštitutom za kulturo v Sloveniji. / *The honorary patron of the event is H.E. Carlo Campanile, Ambassador of the Italian Republic. This event is organised in collaboration with the Italian Cultural Institute in Slovenia.*



Ambasciata d'Italia  
Lubiana



Sobota / *Saturday*

**22. 7. 2023**, ob 20.00 / *at 8.00 pm*

Križevniška cerkev / *Križevniška Church*

Vstopnice / *Tickets*: 19 €

## **LJUBLJANSKI GODALNI KVARTET LJUBLJANA STRING QUARTET**

**TIM SKALAR DEMŠAR**, violina / *violin*

**VIVIJANA ROGINA**, violina / *violin*

**ROBERTO PAPI**, viola

**MARUŠA TURJAK BOGATAJ**, violončelo / *cello*

Program / Programme:

**M. Kogoj**, prir. / arr. **F. Avsenek**: Andante za violino / for Violin

**J. Haydn**: Godalni kvartet v D-duru, op. 64, št. 5, »Škrjanec« /  
*String Quartet in D major, Op. 64, No. 5 »The Lark«*

\*\*\*

**A. Dvořák**: Godalni kvartet št. 12 v F-duru, op. 96, »Ameriški« /

*String Quartet No. 12 in F major, Op. 96 »American«*

.....  
Nedelja–nedelja / Sunday–Sunday

**23. 7.–6. 8. 2023**

Glasbena šola Vič-Rudnik / Vič-Rudnik Music School

## **MOJSTRSKI TEČAJI / MASTERCLASSES**

Umetniški vodja / Artistic director: **BRANIMIR SLOKAR**

**23.–28. 7. 2023**

**LATICA HONDA-ROSENBERG**, violina / violin

**Evgeny Sinaiski**, korepetitor / répétiteur

**31. 7.–6. 8. 2023**

**LANA TROTOVŠEK**, violina / violin

**Beata Illona Barcza**, korepetitorka / répétiteur

**24.–29. 7. 2023**

**HARTMUT ROHDE**, viola

**Ken Nakasako**, korepetitor / répétiteur

**23.–27. 7. 2023**

**JENS-PETER MAINTZ**, violončelo / cello

**Keiko Tamura**, korepetitorka / répétiteur

**24.–30. 7. 2023**

**RICK STOTIJN**, kontrabas / double bass

**Zsuzsa Bálint**, korepetitorka / répétiteur

**31. 7.–6. 8. 2023**

**EMANUEL ABBÜHL**, oboa / oboe

**Kimiko Imani**, korepetitorka / répétiteur

**31. 7.–6. 8. 2023**

**FELIX RENGGLI**, flavta / flute

**Thomas Haberlah**, korepetitor / répétiteur

**1.–6. 8. 2023**

**FRANÇOIS BENDA**, klarinet / clarinet

**Elina Gotsouliak**, korepetitorka / répétiteur

**31. 7.–6. 8. 2023**

**OLE KRISTIAN DAHL**, fagot / bassoon

**Jelena Bolyubash**, korepetitorka / répétiteur

**31. 7.–6. 8. 2023**

**REINHOLD FRIEDRICH**, trobenta / *trumpet*

**Eriko Takezawa**, korepetitorka / *répétiteur*



Sponzor  
Sponsor:

**31. 7.–6. 8. 2023**

**ANDREJ ŽUST**, rog / *horn*

**Maja Klinar Bertonec**, korepetitorka / *répétiteur*



**25.–30. 7. 2023**

**EPIFANIO COMIS**, klavir / *piano*

---

## KONCERTI ŠTUDENTOV / *STUDENT CONCERTS*

**27. 7.–6. 8. 2023**

Križevniška cerkev / *Križevniška Church*

Brezplačne vstopnice / *Free tickets*

Četrtek / *Thursday*, **27. 7. 2023**

**Violončelo / cello** ob 16.00 / *at 4.00 pm*

**Violina / violin, viola** ob 18.00 / *at 6.00 pm*

Sobota / *Saturday*, **29. 7. 2023**

**Kontrabas / double bass** ob 18.00 / *at 6.00 pm*

**Klavir / piano** ob 20.00 / *8.00 pm*

Sobota / *Saturday*, **5. 8. 2023**

**Fagot / bassoon** ob 18.00 / *at 6.00 pm*

**Trobenta, rog / trumpet, horn** ob 20.00 / *at 8.00 pm*

Nedelja / *Sunday*, **6. 8. 2023**

**Violina, klarinet / violin, clarinet** ob 18.00 / *at 6.00 pm*

**Oboa, flavta / oboe, flute** ob 20.00 / *at 8.00 pm*

---

Ponedeljek / *Monday*

**24. 7. 2023**, ob 20.00 / *at 8.00 pm*

Križevniška cerkev / *Križevniška Church*

Vstopnice / *Tickets*: 19 €

**LATICA HONDA-ROSENBERG**, violina / *violin*

**HARTMUT ROHDE**, viola

**JENS-PETER MAINTZ**, violončelo / *cello*

**RICK STOTIJN**, kontrabas / *double bass*

**ZSUZSA BÁLINT**, klavir / *piano*

**KEN NAKASAKO**, klavir / *piano*

Program / *Programme*:

**F. Schubert**: Godalni trio v B-duru, D. 471 / *String Trio in B-flat major, D. 471*

**G. Rossini:** Duet za violončelo in kontrabas v D-duru / *for Cello and Double Bass in D major*

**G. Enescu:** Koncertna skladba za violo in klavir / *Konzertstück for Viola and Piano*

**L. Montag:** Extreme za klavir in kontrabas / *for Piano and Double Bass*

**Z. Kodaly:** Madžarski plesi (3) za violino in klavir / *Hungarian dances (3) for violin and piano* (Kallai kettos)

**E. Tabakov:** Motivi za solistični kontrabas / *Motivy for double bass solo*

**L. van Beethoven:** Serenada za violino, violo in violončelo v D-duru, op. 8 / *Serenade for Violin, Viola and Cello in D major, Op. 8*

.....

Torek in sreda / *Tuesday & Wednesday*

**25.-26. 7. 2023**, ob 21.00 / *at 9.00 pm*

Poletno gledališče Križank / *Križanke Summer Theatre*

Vstopnice / *Tickets: 29, 39, 49 €*

## **DRŽAVNO OPERNO IN BALETNO GLEDALIŠČE THE STATE OPERA AND BALLET THEATRE ASTANA OPERA**

Umetniška vodja baleta Državnega opernega in baletnega gledališča Astana opera / *Artistic director of the Astana Opera Ballet Company: **ALTYNAI ASYLMURATOVA***

Program / *Programme:*

### **Gala balet / Gala Ballet**

**A. Adam:** Odlomek iz Gusarja / *Fragment from Le Corsaire*  
Koreograf / *Choreographer: **Marius Petipa***

Zasedba / *Cast: **Anel Rustemova, Olzhas Tarlanov, Dias Kurmangazy***

**R. Gaisin:** Duet iz Klica stepe / *from The Call of the Steppe*  
Koreograf / *Choreographer: **Patrick de Bana***

Zasedba / *Cast: **Anastasia Zaklinskaya, Galymzhan Nurmukhamet** (25. 7.), **Bekzat Orynbayev** (26. 7.)*

**R. Drigo:** Pas de deux iz Talismana / *from Talisman*  
Koreograf / *Choreographer: **Marius Petipa***

Zasedba / *Cast: **Shugyla Adepkhan, Yerkin Rakhmatullayev***

**M. Richter:** Duet iz Kako dolgo je zdaj? / *from How Long Is Now?*  
Koreograf / *Choreographer: **Raimondo Rebeck***

Zasedba / *Cast: **Aigerim Beketayeva, Olzhas Tarlanov***

Leda in labod / *Leda and the Swan*

Glasba / *Music: **J. S. Bach***

Koreograf / *Choreographer: **Roland Petit***

Zasedba / *Cast: **Anastasia Zaklinskaya, Zhanibek Akhmediyev***

**Kily Zaman** na glasbo etno folk ansambla Turan / *to music by the ethno-folk ensemble Turan*

Koreograf / *Choreographer: **Patrick de Bana***

Zasedba / *Cast: **Sultanbek Gumar***

**A. Khachatryan:** Adagio iz Spartaka / *from Spartacus*  
Koreograf / *Choreographer:* **Yuri Grigorovich**  
Zasedba / *Cast:* **Shugyla Adepkhan, Serik Nakyspekov**

**L. Minkus:** Pas de deux iz Don Kihota / *from Don Quixote*  
Koreograf / *Choreographer:* **Marius Petipa, Alexander Gorsky**  
Zasedba / *Cast:* **Aigerim Beketayeva, Arman Urazov, Sofia Adilkhanova**

\*\*\*

### **Šest nemških plesov / Six German Dances**

Glasba: W. A. Mozart: Šest nemških plesov, KV 571 / *Six German Dances, KV 571*

Koreograf / *Choreographer:* **Jiří Kylián**

Zasedba / *Cast:*

Karine: **Adelina Tulepova**

Paul: **Olzhas Tarlanov**

Carolina: **Bakytkul Ispanova**

Johan: **Daniyar Zhumatayev**

Lisa: **Moldir Shakimova**

Patrick: **Sultanbek Gumar**

Nancy: **Madina Kuzhamzharova**

Urtzi: **Aibar Toktar**

Četrtek / *Thursday*

**27. 7. 2023**, ob 20.00 / *at 8.00 pm*

Župnijska cerkev sv. Jakoba / *St. James's Parish Church*

Vstopnice / *Tickets:* 19 €

## **DRŽAVNI ZBOR IZ KAUNASA KAUNAS STATE CHOIR**

Zborovodja / *Chorus master:* **ROBERTAS ŠERVENIKAS**

Program / *Programme:*

**M. K. Čiurlionis:** Sanctus

**M. K. Čiurlionis:** Kyrie

**A. Bruckner:** Os Justi

**E. Elgar:** Lux aeterna

**A. Remesa:** Aleluja / *Hallelujah*

**D. Kairaitytė:** In Monte oliveti

**Z. Virkšas:** Oi, ant kalno

**R. Žigaitis:** Išjojo jojo

**V. Augustinas:** Tykus tykus

**V. Augustinas:** Na drugi strani reke / *Anoj pusėj Dunojėlio (On the Other Side of the River)*

**T. Makačinas:** Tu tu tu

**F. Neyrinck:** Artickel Nr. 1



Petek / Friday

**28. 7. 2023**, ob 20.00 / at 8.00 pm

Križevniška cerkev / Križevniška Church

Vstopnice / Tickets: 19 €

**VIOLETTA EGOROVA**, klavir / piano

**KVARTET GOFFRILLER / GOFFRILLER QUARTET**

**Enzo Ligresti**, violina / violin

**Giovanni Anastasio**, violina / violin

**Alberto Salomon**, viola

**Benedetto Munzone**, violončelo / cello

Program / Programme:

**R. Schumann**: Klavirski kvintet v Es-duru, op. 44 / *Piano Quintet in E-flat major, Op. 44*

\*\*\*

**J. Brahms**: Klavirski kvintet v f-molu, op. 34 / *Piano Quintet in F minor, Op. 34*

Ponedeljek / Monday

**31. 7. 2023**, ob 20.00 / at 8.00 pm

Križevniška cerkev / Križevniška Church

Vstopnice / Tickets: 19 €

**LANA TROTOVŠEK**, violina / violin

**ANDREJ ŽUST**, rog / horn

**REINHOLD FRIEDRICH**, trobenta / trumpet

**ERIKO TAKEZAWA**, klavir / piano

**BEATA ILONA BARCZA**, klavir / piano

Program / Programme:

**T. Hansen**: Sonata za kornet in klavir, op. 18 / *Cornet Sonata, Op. 18*

**L. van Beethoven**: Sonata za klavir št. 8 v c-molu, op. 13,

»Patetična«, / *Piano Sonata No. 8 in C minor, Op. 13 »Pathétique«*

**G. Antheil**: Sonata za trobento / *Sonata for Trumpet*

\*\*\*

**J. Brahms**: Trio za klavir, violino in rog v Es-duru, op. 40 / *Horn Trio in E-flat major, Op. 40*

Torek / Tuesday

**1. 8. 2023** ob 20.00 / at 8.00 pm

Viteška dvorana / Knights' Hall, Križanke

Brezplačne vstopnice / Free tickets

**#SYNERGY NA ODRU / ON THE STAGE**

**1. koncert / 1<sup>st</sup> concert**

**Andrijana Durmišević**, violina / *violin*  
**Tereza Horáková**, violina / *violin*  
**Leufat Buçuku**, violina / *violin*  
**Milena Petković**, violina / *violin*  
**Marija Božić**, viola  
**Entela Qarkagjija**, viola  
**Magdalena Burhan**, viola  
**Arian Zherka**, violončelo / *cello*  
**Cristina Basili**, violončelo / *cello*  
**Marija Tici**, glas / *voice*  
**Egli Prifti**, klavir / *piano*  
**Andi Duraku**, klavir / *piano*  
**Tim Jančar**, klavir / *piano*  
**Alenka Bogataj**, flavta / *flute*  
**Timotej Kosovinc**, kitara / *guitar*  
**Martina Jembrišak**, harmonika / *accordion*

**Klavirski trio Iskra / Iskra piano trio**  
**Dušan Obrenović**, violina / *violin*  
**Teodora Uskoković**, violončelo / *cello*  
**Miljana Nikolić**, klavir / *piano*

Program / *Programme*:

**M. Pičurić**: Zrak / *Air*\*  
**A. Halimi**: Na robu tišine / *On the edge of silence*\*  
**N. Perović**: Srečanja / *Encounters*\*  
**M. Krečič**: Velika ladja, polna veselja in sranja / *Big Ship Full of Joy and Crap*\*  
**K. Aličkaj**: Kvartet pianistk / *Quartet of pianists*\*  
**T. Kosovinc**: Neslišana zgodba / *Unheard story*\*

\*slovenska premiera / *Slovenian premiere*



Sreda / *Wednesday*

**2. 8. 2023** ob 20.00 / *at 8.00 pm*

Viteška dvorana / *Knights' Hall, Krizanke*

Brezplačne vstopnice / *Free tickets*

## #SYNERGY NA ODRU / *ON THE STAGE*

### 2. koncert / *2<sup>nd</sup> concert*

**Andrijana Durmišević**, violina / *violin*  
**Milena Petković**, violina / *violin*  
**Dušan Obrenović**, violina / *violin*  
**Tereza Horáková**, violina / *violin*  
**Leufat Buçuku**, violina / *violin*

**Magdalena Burhan**, viola  
**Marija Božić**, viola  
**Cristina Basili**, violončelo / cello  
**Arian Zherka**, violončelo / cello  
**Teodora Uskoković**, violončelo / cello  
**Alenka Bogataj**, flavta / flute  
**Marija Ticl**, glas / voice  
**Martina Jembrišak**, harmonika / accordion

Program / Programme:

**M. Milosavljević**: Pogovori znotraj / *Conversations Within*\*  
**P. Radisavljević**: Kulshedra\*  
**K. Sopiqoti**: Hrup / *Noise*\*  
**T. Oliver**: Korbe\*  
**J. Zaganjori**: Anozmija / *Anosmia*\*  
**H. Skljarov**: Ljubljana\*

\*slovenska premiera / *Slovenian premiere*



#synergy



Co-funded by  
the European Union



KOTORART

**CEBEF**

BELGRADE FESTIVALS CENTER



Četrtek / Thursday

**3. 8. 2023**, ob 20.00 / at 8.00 pm

Križevniška cerkev / *Križevniška Church*

Vstopnice / Tickets: 19 €

**EMANUEL ABBÜHL**, oboa / oboe  
**FELIX RENGGLI**, flavta / flute  
**OLE KRISTIAN DAHL**, fagot / bassoon  
**FRANÇOIS BENDA**, klarinet / clarinet  
**ANDREJ ŽUST**, rog / horn  
**KIMIKO IMANI**, klavir / piano  
**THOMAS HABERLAH**, klavir / piano

Program / Programme:

**W. A. Mozart**: Kvintet za klavir in pihala v Es-duru, K 452 / *Quintet in E-flat major for Piano and Winds, K. 452*  
**C. Debussy**: Bilitine pesmi za flavto in klavir / *Chansons de Bilitis for Flute and Piano*  
**P. Morlacchi**, prir / arr. **A. Torriani**: Koncertantni duet na Verdijeve teme za flavto, fagot in klavir / *Duetto Concertante on Themes of Verdi for Flute, Bassoon and Piano*  
**O. Messiaen**: Brezno ptic iz Kvarteta za konec časa / *Abîme des oiseaux from Quatuor pour la fin du temps*

**H. Dutilleux:** Sonata za oboo in klavir / *Sonata for Oboe and Piano*

**F. Poulenc:** Trio za oboo, fagot in klavir / *Trio for Oboe, Bassoon and Piano*

---

Petek / *Friday*

**4. 8. 2023**, ob 20.00 / *at 8.00 pm*

Križevniška cerkev / *Križevniška Church*

Vstopnice / *Tickets:* 19 €

## **BACH - VIOLINSKI KONCERTI VIOLIN CONCERTOS**

Solisti / *Soloists:*

**LANA TROTOVŠEK**, violina / *violin*

**BORIS BIZJAK**, flavta / *flute*

**JANEZ PODLESEK**, violina / *violin*

**SORIN CRUDU**, oboa / *oboe*

**Ensemble Dissonance**

Program / *Programme:*

**J. S. Bach:** Fantazija in fuga v g-molu, BWV 542 / *Fantasia and Fugue in G minor, BWV 542*

**J. S. Bach:** Koncert za violino in godala v d-molu, BWV 1052R / *Violin Concerto in D minor, BWV 1052R*

**J. S. Bach:** Koncert za dve violini in godala v d-molu, BWV 1043 / *Concerto for Two Violins in D minor, BWV 1043*

\*\*\*

**J. S. Bach:** Koncert za violino, oboo in godala v c-molu, BWV 1060R / *Concerto for Violin and Oboe in C minor, BWV 1060R*

**J. S. Bach:** Orkestrska suita št. 2 v h-molu, BWV 1067 / *Orchestral Suite No. 2 in B-minor, BWV 1067*

Sponzor / *Sponsor:*



---

Ponedeljek / *Monday*

**7. 8. 2023**, ob 20.30 / *at 8.30 pm*

Poletno gledališče Križank / *Križanke Summer Theatre*

Vstopnice / *Tickets:* 14, 19, 24 €

## **GRAN BOLERO**

**EN-KNAP Group & Zagrebški plesni ansambel**  
**EN-KNAP Group & Zagreb Dance Company**

Avtor idejne zasnove in koreograf / *Concept author and choreographer*: **JESÚS RUBIO GAMO**

Asistentka koreografa / *Assistant choreographer*: **Alicia Cabrero**

Asistentka koreografa v Sloveniji in na Hrvaškem / *Assistant choreographer in Slovenia and Croatia*: **Clara Pampyn**

Kostumografinja / *Costume designer*: **Katarina Markov**

Glasba / *Music*: **José Pablo Polo**, po skladbi *Boléro* Maurice Ravela / *based on Boléro by Maurice Ravel*

Oblikovalca luči / *Lighting designers*: **Leon Curk, David Picaza**

Izvajalci / *Performers*:

**EN-KNAP Group (Nuria Capella Florensa, Mattia Cason,**

**Tina Habun, Davide Lafabiana, Tamás Tuza, Carolina**

**Alessandra Valentini) & Zagreb Dance**

**Company (Luna Lilek, Nika Lilek,**

**Silvija Musić, Endi Schrötter,**

**Linda Tarnovski, Karlo Topolovec)**

**EN-KNAP**



Torek / *Tuesday*

**8. 8. 2023**, ob 20.00 / *at 8.00 pm*

Križevniška cerkev / *Križevniška Church*

Vstopnice / *Tickets*: 19 €

**SONJA MARKOVIĆ**, klavir / *piano*

**ISAK HARAČIĆ**, violončelo / *cello*

Program / *Programme*:

**B. Martinů**: Variacije na temo Rossinija, H. 290 / *Variations on a Theme of Rossini, H. 290*

**A. Pärt**: Ogledalo v ogledalu / *Spiegel im Spiegel*

**A. Vujić**: Kolo

**F. Say**: 4 mesta / *Cities*

Sreda / *Wednesday*

**9. 8. 2023**, ob 20.00 / *at 8.00 pm*

Križevniška cerkev / *Križevniška Church*

Vstopnice / *Tickets*: 19 €

**TOMAŽ PETRAČ**, klavir / *piano*

**ROBERT LAKATOŠ**, violina / *violin*

**ROBERTO PAPI**, viola  
**ANDREJ PETRAČ**, violončelo / cello

Program / Programme:

**W. A. Mozart:** Klavirski kvartet št. 1 v g-molu, K. 478 / *Piano Quartet No. 1 in G minor, K. 478*

**G. Mahler:** Klavirski kvartet v a-molu / *Piano Quartet in A minor*

\*\*\*

**J. Brahms:** Klavirski kvartet št. 1 v g-molu, op. 25 / *Piano Quartet No. 1 in G minor, Op. 25*

Četrtek / Thursday

**10. 8. 2023**, ob 20.00 / at 8.00 pm

Križevniška cerkev / *Križevniška Church*

Vstopnice / Tickets: 19 €

**EVA DOLINŠEK**, čembalo / *harpsichord*  
**VASILIJ MELJNIKOV**, violina / *violin*

Program / Programme:

**T. Albinoni:** Sonata za violino in basso continuo v a-molu, op. 6, št. 6 / *for Violin and Basso Continuo in A minor, Op. 6, No. 6*

**G. Tartini:** Aria cantabile iz Sonate za violino v D-duru, B.D4 / *from Sonata for Violin in D major, B.D4*

**G. Tartini:** Allegro assai iz Sonate za violino v h-molu, B.h1 / *from Sonata for Violin in B minor, B.h1*

**G. Tartini:** Largo andante iz Koncerta za violino v A-duru, D. 96 / *from Concerto for Violin in A major, D. 96*

**J. S. Bach:** Tokata v e-molu, BWV 914 / *Toccatina in E minor, BWV 914*

**C. Balbastre:** La De Caze, La D'Héricourt, La Suzanne iz Prvega zvezka skladb za čembalo / *from the First Book of Pieces for the Harpsichord*

**A. Marcello:** Adagio v d-molu za violino in čembalo / *in D minor for Violin and Harpsichord*

\*\*\*

**A. Schnittke:** Suita v starem slogu za violino in čembalo, op. 80, 3., 4. in 5. stavek / *Suite in the Old Style for Violin and Harpsichord, Op. 80, 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> movement*

**A. Pärt:** Passacaglia (različica / *version 2003*)

**M. Lazar:** Obscure Dance, Sicilia, Love Story, Burlesque iz 10 skladb za violino in čembalo / *from 10 Pieces for Violin and Harpsichord*



Sreda / Wednesday

**16. 8. 2023**, ob 17.00 in 21.00 / at 5.00 pm & 9.00 pm

Poletno gledališče Križank / *Križanke Summer Theatre*

Vstopnice / Tickets: 39, 49, 59, 69 €

**ČAROBNA GLASBA  
HARRYJA POTTERJA  
THE MAGICAL MUSIC  
OF HARRY POTTER**



Koprodukcija /  
Co-production:

★  
STAR ENTERTAINMENT  
THE WORLD OF CULTURE, FILM AND MUSIC

Četrtek / Thursday

**17. 8. 2023**, ob 17.00 in 21.00 / at 5.00 pm & 9.00 pm

Poletno gledališče Križank / *Križanke Summer Theatre*

Vstopnice / Tickets: 39, 49, 59, 69 €

**GLASBA IZ GOSPODARJA PRSTANOV,  
HOBITA IN PRSTANOV MOČI  
THE MUSIC OF THE LORD OF THE RINGS,  
THE HOBBIT & THE RINGS  
OF POWER**



Koprodukcija /  
Co-production:

★  
STAR ENTERTAINMENT  
THE WORLD OF CULTURE, FILM AND MUSIC

Petek / Friday

**18. 8. 2023**, ob 17.00 in 21.00 / at 5.00 pm & 9.00 pm

Poletno gledališče Križank / *Križanke Summer Theatre*

Vstopnice / Tickets: 39, 49, 59, 69 €

**THE MUSIC  
OF THE WALL  
A Homage to PINK FLOYD**



Koprodukcija /  
Co-production:

★  
STAR ENTERTAINMENT  
THE WORLD OF CULTURE, FILM AND MUSIC

Sobota / Saturday

**19. 8. 2023**, ob 17.00 in 21.00 / at 5.00 pm & 9.00 pm

Poletno gledališče Križank / *Križanke Summer Theatre*

Vstopnice / Tickets: 39, 49, 59, 69 €

## **GLASBA HANSA ZIMMERJA IN DRUGIH THE MUSIC OF HANS ZIMMER AND OTHERS**



Koprodukcija /  
Co-production:

★  
**STAR ENTERTAINMENT**  
THE WORLD OF CULTURE, FILM AND MUSIC

Ponedeljek / Monday

**21. 8. 2023**, ob 20.00 / at 8.00 pm

Križevniška cerkev / *Križevniška Church*

Vstopnice / Tickets: 19 €

## **KLAVIRSKI DUO WITKOWSKI WITKOWSKI PIANO DUO**

**Fabio Witkowski**, klavir / piano

**Gisele Witkowski**, klavir / piano

Program / Programme:

**F. Schubert:** Fantazija v f-molu, D. 940 / *Fantasy in F minor, D. 940*

**S. Barber:** Spominki, op. 28 / *Souvenirs, Op. 28*

**D. Milhaud:** Vol na strehi, op. 58 / *Le bœuf sur le toit, Op. 58*

Torek / Tuesday

**22. 8. 2023**, ob 20.30 / at 8.30 pm

Poletno gledališče Križank / *Križanke Summer Theatre*

Vstopnice / Tickets: 29, 39, 49 €

## **POVODNI MOŽ THE GURU (THE WATER MAN)**

pop-rock muzikal / *pop-rock musical*

Režiserka / Director: **SARA LUCU**

Avtorica glasbe / Composer: **Neža Buh - Neisha**



Avtor besedila / Text author: **Ambrož Kvartič**  
Koreografa / Choreographers: **Željko Božič, Maša Kagao Knez**  
Dramaturg in asistent režije / Dramaturge and assistant director: **Mišo Mičić**  
Producentka / Producer: **Vesna Starina**  
Kostumografinja in oblikovanje maske / Costume designer and mask: **Dominika Monte**  
Scenograf / Set designer: **Darjan Mihajlović Cerar**  
Vodja predstave / Stage manager: **Nino Budimirović**  
Oblikovalec luči / Lighting designer: **David Andrej Francky**  
Oblikovalki videa / Video designers: **BEAM TEAM (Stella Ivšek, Anja Romih)**  
Oblikovalec zvoka / Sound designer: **Marko Turel**  
Koordinatorica stikov z javnostjo in digitalne prisotnosti / Coordinator of public relations and digital presence: **Katjuša Štingl**

Zasedba / Cast:

Povodni mož / The Water Man / PM: **Jure Kopusar**  
Urška: **Sara Briški Cirman - Raiven**  
Profesionalec / Professional: **Jose**  
Profesionalka / Professional: **Maša Tiselj**  
Natakar / Waiter: **Luka Markus**  
Prijateljica / Friend: **Tanja Pečenko**  
Maskerka / Make-up artist: **Aja Kobe**

Zbor / Choir:

**Anka Eržen, Jan Marolt, Kaja Gabrovšek, Kaja Jordan, Katja Štern, Lara Božič, Miha Furlan, Neža Kirn, Nina Slavec, Sara Gorše, Sara Košak, Špela Škofič, Tanita Rose, Tanja Srednik, Vesna Potokar, Žiga Bunič**

Glasbeniki / Musicians:

**Neža Buh - Neisha, Vid Žgajner, Aleš Avbelj, Luka Ivanovič**

Koprodukcija /  
Co-production:



Sreda / Wednesday

**23. 8. 2023**, ob 20.30 / at 8.30 pm

Poletno gledališče Križank / Križanke Summer Theatre

Vstopnice / Tickets: 29, 39, 49 €

**UTE LEMPER**, vokal / vocals

**ŽIVA PLOJ PERŠUH**, dirigentka / conductor

**VANA GIERIG**, klavir / piano

**Slovenski mladinski orkester / Slovene Youth Orchestra**

Program / Programme:

**L. Bernstein:** Tri plesne epizode iz muzikala On the Town za orkester / Three Dance Episodes from On the Town for orchestra

**E. Piaf:** Milord

**J. Kander**, besedilo / lyrics **F. Ebb**: Cabaret  
**B. Brecht**, besedilo / lyrics **K. Weill**: Weimar Suite

\*\*\*

**J. Brel**: Je ne sais pas  
**J. Brel**: Ne me quitte pas  
**J. Brel**: Amsterdam  
**B. Dylan**: Blowin` in the Wind  
**A. Piazzolla**: Yo Soy María  
**B. Bacharach**: What the World Needs Now Is Love  
**L. Ferré**: Avec le temps  
**J. Kander**, besedilo / lyrics **F. Ebb**: All That Jazz



Četrtek / Thursday

**24. 8. 2023**, ob 20.30 / at 8.30 pm

Poletno gledališče Kržank / *Križanke Summer Theatre*

Vstopnice / Tickets: 29, 39, 49 €

## **BOSSA DE NOVO feat. CÉSAR CAMARGO MARIANO**

Sponsor / Sponsor:



Petek / Friday

**25. 8. 2023**, ob 20.00 / at 8.00 pm

Križevniška cerkev / *Križevniška Church*

Vstopnice / Tickets: 19 €

## **DUO LORENZ-BRIZANI**

**Domen Lorenz**, violina / violin  
**Bernardo Brizani**, violončelo / cello

Sponsor / Sponsor:



Program / Programme:

**F. A. Hoffmeister**: Duet za violino in violončelo, št. 1 v C-duru iz 3 dueti, op. 6 / *Duet for Violin and Cello, No. 1 in C major from 3 Duets, op. 6*

**F. A. Hoffmeister**: Duet za violino in violončelo, št. 3 v A-duru iz 3 dueti, op. 6 / *Duet for Violin and Cello, No. 3 in A major from 3 Duets, op. 6*

\*\*\*

**W. A. Mozart**: Duo za violino in violo št. 1 v G-duru, K. 423 / *Duo for Violin and Viola No. 1 in G major, K. 423*

**W. A. Mozart**: Duo za violino in violo št. 2 B-duru, K. 424 / *Duo for Violin and Viola No. 2 in B flat major, K. 424*

Ponedeljek / Monday

**28. 8. 2023**, ob 18.00 / at 6.00 pm

Poletno gledališče Križank / *Križanke Summer Theatre*

Brezplačne vstopnice / Free tickets

## **PREDANI KORAKOM COMMITTED TO STEPS**

**MODRI IN RUMENI / BLUE AND YELLOW**

**JANA KOVAČ VALDÉS**, režiserka in koreografinja / *director and choreographer*

Svetovalka in soustvarjalka / *Advisor and co-creator*: **Ivana Djilas**

Kostumografinja / *Costume designer*: **Mojca Janželj Tomažič**

Scenografinja / *Set designer*: **Sara Slivnik**

Asistentka / *Assistant*: **Petra Horvat**

**Joži Šalej**, klavir / piano

Sponzor / Sponsor:



Univerzitetni rehabilitacijski inštitut  
Republike Slovenije - Soča



KONSERVATORJI ZA  
GLASBO IN BALET  
LJUBLJANA



PREDANI  
KORAKOM

Ponedeljek / Monday

**28. 8. 2023**, ob 20.00 / at 8.00 pm

Gallusova dvorana / *Gallus Hall*, Cankarjev dom

Vstopnice / Tickets: 39, 49, 59, 69 €

**IVÁN FISCHER**, dirigent / *conductor*

## **KRALJEVI ORKESTER CONCERTGEBOUW ROYAL CONCERTGEBOUW ORCHESTRA**

Program / Programme:

**G. Mahler**: Simfonija št. 7 / *Symphony No. 7*

Sponzor / Sponsor:

Sponzorji orkestra / *Orchestra sponsors*:

**TRI  
MO**

Booking.com



ING 

GLOBAL PARTNERS CONCERTGEBOUWORKEST



Torek / Tuesday

**29. 8. 2023**, ob 20.30 / at 8.30 pm

Poletno gledališče Kržank / *Križanke Summer Theatre*

Vstopnice / Tickets: 29, 49, 59 €

**JONATHAN TETELMAN**, tenor

**LUDOVIC TÉZIER**, bariton / *baritone*

**MARCO BOEMI**, dirigent / *conductor*

**Orkester Slovenske filharmonije**  
**Slovenian Philharmonic Orchestra**

Program / *Programme*:

**G. Bizet:** »Au fond du temple saint«, duet Nadirja in Zurge iz opere Lovci biserov / *Nadir's and Zurga's duet from Les pêcheurs de perles*

**J. Massenet:** Intermezzo iz opere Thaïs / *from Thaïs*

**J. Massenet:** »Voilà donc la terrible cité«, arija Athanaëla iz opere Thaïs / *Athanaël's aria from Thaïs*

**J. Massenet:** »Pourquoi me réveiller«, arija Wertherja iz opere Werther / *Werther's aria from Werther*

**G. Bizet:** »Votre toast, je peux vous le rendre«, arija Escamilla iz opere Carmen / *Escamillo's aria from Carmen*

**C. Saint-Saëns:** Bakanal iz opere Samson in Dalila *Bacchanale from Samson et Dalila*

**G. Bizet:** »Je suis Escamillo«, duet Escamilla in Don Joséja iz opere Carmen / *Escamillo's and Don José's duet from Carmen*

\*\*\*

**A. Ponchielli:** Ples ur iz opere Gioconda / *Dance of the Hours from La Gioconda*

**P. Mascagni:** »Mamma, quel vino è generoso«, arija Turidduja iz opere Kmečka čast / *Turridu's aria from Cavalleria rusticana*

**U. Giordano:** »Nemico della patria«, arija Gérarda iz opere Andrea Chénier / *Gérard's aria from Andrea Chénier*

**G. Verdi:** Sinfonija (uvertura) iz opere Moč usode / *Sinfonia (Overture) from La forza del destino*

**G. Verdi:** »O figli, o figli miei! Ah, la paterna mano«, arija Macduffa iz opere Macbeth / *Macduff's from opera Macbeth*

**G. Verdi:** »Dio, che nell'alma infondere amor«, duet Don Carlosa in Rodriga iz opere Don Carlos / *Don Carlos' and Rodrigo's duet from Don Carlos*

Sponzor / *Sponsor*:

 **Mercator**

 Slovenska  
filharmonija

Sreda / Wednesday

**30. 8. 2023**, ob 18.00 / at 6.00 pm

Križevniška cerkev / Križevniška Church

Vstopnice / Tickets: 19 €

## **KITARSKI DUO SRĐAN BULATOVIĆ IN DARKO NIKČEVIĆ GUITAR DUO SRĐAN BULATOVIĆ AND DARKO NIKČEVIĆ**

**Srđan Bulatović**, kitara / guitar

**Darko Nikčević**, kitara / guitar

Program / Programme:

**J. S. Bach**, prir. / arr. **D. Nikčević**: Ave Maria

**I. Albéniz**, prir. / arr. **D. Nikčević**: Španska suita št. 1, op. 47, 5. stavek, »Asturias« / *Suite española No. 1, Op. 47, 5<sup>th</sup> movement »Asturias«*

**D. Cimarosa**, prir. / arr. **D. Nikčević**: Sonata št. 29, Larghetto  
*Sonata No. 29, Larghetto*

**W. A. Mozart**, prir. / arr. **D. Nikčević**: Sonata št. 11 v A-duru, K. 331, 3. stavek / *Sonata No. 11 in A major, K. 331, 3<sup>rd</sup> movement »Rondo alla Turca«*

**F. Tárrega**: Spomini na Alhambro / *Recuerdos de la Alhambra*

**F. Sor**: Etuda, op. 6, št. 11 / *Etude, Op. 6, No. 11*

**M. Ravel**, prir. / arr. **D. Nikčević**: Boléro

**S. Bulatović**: Under the Hill-side

**D. Nikčević**: Dreams

**S. Bulatović**: Balkan

**D. Nikčević**: Energy

**S. Bulatović**: Daybreak Yet to Come

**S. Bulatović**: Fusion

**D. Nikčević**: Celebration

**S. Bulatović**: Acrobat

**D. Nikčević**: Orient

**D. Nikčević**: Evening at Home

.....

Sreda / Wednesday

**30. 8. 2023**, ob 20.30 / at 8.30 pm

Peklensko dvorišče / Hell's Courtyard, Križanke

Vstopnice / Tickets: 19 €

## **OD SHAKESPEARA DO SEVDAHA FROM SHAKESPEARE TO SEVDAH**

**IBRICA JUŠIĆ**, kitara / guitar

Četrtek / Thursday

**31. 8. 2023**, ob 20.30 / at 8.30 pm

Poletno gledališče Križank / *Križanke Summer Theatre*

Vstopnice / Tickets: 29, 35 €

**UROŠ PERIĆ &  
BIG BAND RTV SLOVENIJA  
RTV SLOVENIA BIG BAND ORCHESTRA**

**Cheek to Cheek s prijatelji / with friends**

**LOJZE KRAJNČAN**, dirigent / conductor

V sodelovanju z / In collaboration with:

Sponsor / Sponsor:



Petek–četrtek / Friday–Thursday

**1. 9.–21. 9. 2023**

Križevniška cerkev / *Križevniška Church*

**HOMMAGE À VOJKO ŠTUHEC:  
PET LET KASNEJE / FIVE YEARS LATER**

Kustosinja / Curator: **dr. Nelida Nemeč**

**\*Otvoritev razstave / Exhibition opening:**

Petek / Friday, **1. 9. 2023**, ob 12.00 / at 12.00 pm

Petek / Friday

**1. 9. 2023**, ob 20.00 / at 8.00 pm

Gallusova dvorana / *Gallus Hall*, Cankarjev dom

Vstopnice / Tickets: 39, 49, 59, 69 €

Solist / Soloist:

**JEAN-YVES THIBAUDET**, klavir / piano

**ANDRIS NELSONS**, dirigent / conductor

**BOSTONSKI SIMFONIČNI ORKESTER  
BOSTON SYMPHONY ORCHESTRA**

Program / Programme:

**C. Simon**: Štirje afroameriški plesi / *Four Black American Dances*

**I. Stravinsky**: Petruška (različica 1947) / *Petrushka (version 1947)*

\*\*\*

**C. Saint-Saëns:** Koncert za klavir in orkester št. 5 v F-duru, op. 103, »Egiptovski« / *Piano Concerto No. 5 in F major, Op. 103 «Egyptian»*

**M. Ravel:** Valček, koreografska pesnitev za klavir, M. 72 / *La valse, poème choréographique for Piano, M. 72*

Sponzor / Sponsor:



Sobota / Saturday

**2. 9. 2023**, ob 20.00 / at 8.00 pm

Poletno gledališče Križank / *Križanke Summer Theatre*

Vstopnice / Tickets: 39, 49 € (na dan dogodka / on the day of the event 45, 55 €)

## VLADO KRESLIN

Mali bogovi & Beltinška banda

Gost / Guest: **KLEMEN KLEMEN**

## ZAKLJUČEK 71. LJUBLJANA FESTIVALA CLOSING OF THE 71<sup>st</sup> LJUBLJANA FESTIVAL

Nedelja / Sunday

**3. 9. 2023**, ob 20.00 / at 8.00 pm

Gallusova dvorana / *Gallus Hall, Cankarjev dom*

Vstopnice / Tickets: 39, 59, 69, 79 €

Sponzor /  
Sponsor:



**HERBERT BLOMSTEDT**, dirigent / conductor

**GEWANDHAUS ORKESTER LEIPZIG  
GEWANDHAUSORCHESTER LEIPZIG**

Program / Programme:

**F. Schubert:** Simfonija št. 5 v B-duru, D 485 / *Symphony No. 5 in B-flat major, D. 485*

**F. Berwald:** Spomini iz norveških gora / *Reminiscence of the Norwegian Mountains*

\*\*\*

**F. Berwald:** Simfonija št. 3 v C-duru / *Symphony No. 3 in C major*

Glavni sponzor / General sponsor:



Sponzorji 71. Ljubljana Festivala / Sponsors of the 71st Ljubljana Festival:



Sponzorji posameznih prireditev / Sponsors of the individual events:



Glavni medijski sponzor / General media sponsor:



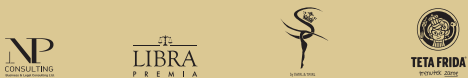
Medijski sponzorji / Media sponsors:



Uradna vina / Official wines:



Prijatelji Festivala Ljubljana / Friends of Ljubljana Festival:



Partnerji Ljubljana Festivala / Ljubljana Festival partners:



Uradni prevozniki / Transport partners:



Vstopnice / Tickets: [ljubljanafestival.si](http://ljubljanafestival.si), Eventim, blagajna Križank, bencinski servisi / Križanke Box Office, gas stations

Več informacij / More information: [ljubljanafestival.si](http://ljubljanafestival.si)

Festival Ljubljana si pridržuje pravico do sprememb v programu in prizoriščih.  
The Ljubljana Festival programme and venues are subject to change.